

"EHSKAL ERRIA"

Revista Mensual Euzkoizko del Euzkadi

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, JUNIO DE 1951

N.º 980



Sobre Nuestro Terreno de Malvín



Esta nota gráfica es complemento de la que ofrecimos en nuestra edición anterior. Es una curva del camino que conduce al Pobellón social, y fué obtenida por nuestro socio D. Joaquín Berroa Michelena, hace ya unos años.

INFORMACIONES DIVERSAS QUE MUCHAS VECES SE CONSULTAN EN "EUSKAL ERRIA"

SEDE CENTRAL: SAN JOSE, N.º 1168 ENTRE IBICUY Y CUAREIM

Contribución Inmobiliaria: Padrón 8.349, aforado en \$ 74.000.00; Paga \$ 814.00.
Sobretasa Inmobiliaria: Recibo N.º 12.001; declaración jurada 00001; Ley 11 de Febrero de 1919, abonada el 2 de Enero de 1951 \$ 439.25
Caja de Jubilaciones: Pedagogistas y Gráficos: N.º 204; incluida desde el 29 de Octubre de 1928.
Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos: incluida ya, con el N.º 2071.
Intendencia Municipal: Garantía para las fiestas o partidos de pelota que se realicen en la sede central: Recibo N.º 022483.
Seguros: En el Banco de Seguros del Estado: por \$ 30.000.00; Certificado de Prolongación; Póliza N.º 400357 bajo el N.º 504541, por cinco años; desde el 17 de Febrero de 1947 al medio día hasta el 11 de Febrero de 1952, hasta su medio día; se pagan \$ 162.00.
Teléfono: N.º 8-70-77; Cuenta Corriente: N.º 104.102.
Luz Eléctrica: Cuenta Corriente: N.º 104.102.
Caja de Ahorros en el Banco de la República: Cuenta N.º 15.875.
Caja de Ahorros en Títulos: Banco Hipotecario Libreta N.º 5.793.
Oficina de Avisos de la Intendencia Municipal: recibo del año 1951: Exoneración de pago.
Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados: N.º 41.391. Planilla Provisoria N.º 22.699; 16 de Marzo de 1948.
Libreto de Pensiones a la Vejez: N.º 157.268.
Caja de Compensación de Asignaciones Familiares: N.º 23; (Ley 12 de Noviembre de 1943). Registro, para "Euskal Erria" N.º 133. Sede: Soriano N.º 1599 esquina Tacuarembó.
Garantía del cobrador: D. José A. Erousquin, por \$ 2.000.00 v/n. Banco de la República, a la orden de "Euskal Erria": Custodia N.º 107.150.

RECRO DE MALVIN: AVENIDA ITALIA, N.º 4099

Contribución Inmobiliaria: Padrón N.º 61.487; Aforo: \$ 42.000.00. Paga \$ 469.20. Padrón N.º 61.494, aforado en \$ 9.500.00, paga \$ 99.75.
Intendencia Municipal: Recibo garantía de las fiestas en Malvin: N.º 022.785.
Luz Eléctrica, con esta dirección: Iguá, 2051 - I. 25 L.: 571.760.
Seguro Población Malvin: Compañía Inglesa "Royal", Sección "Queen". Póliza número 12.204.032, por \$ 2.000.00; se abonan \$ 10.60. Del 1.º de Junio de 1951, al 1.º de Junio de 1952, a las dieciséis horas.
Registro de arrendatario del terreno de Malvin: D. Manuel José Do Barro; N.º 61.483; Identidad: A. A. B. 931/A. T. B. 800.

MEDIDAS QUE TIENE NUESTRA CANCHA DE PELOTA

Largo: 26 mts. 60. Alto: 8 mts. 40. Ancho: 7 mts. 60. Soro: 0 m. 90. Escorsi: 0 m. 85. Del frontón a la primera raya existe una distancia de 7 mts. 50. Cada cuadro: comprende un espacio de 3 metros.

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

★
Oficina y Barraco:

1970 — CUAREIM — 1978

Teléf. 8 67 26

Montevideo

RODOLFO GORRITI

DENTISTA



Yí 1423 entre Colonia y Mercedes

Teléf. 8 71 81

Montevideo

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1950 - 51

CONSEJO DIRECTIVO

- PRESIDENTE:** Dr. D. Rodolfo Gorriti. Yl N.º 1423. Teléfono: 8-71-81. — Malvin: Michigán 1395. Teléfono: 50-05-14.
- VICE PRESIDENTE:** D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre 2357, P. 3.º, Ap. 16. Tel. 40.25.65. Escrit. 9.41.49.
- SECRETARIO:** D. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra 2896. Teléfono: 8-57-28 (de tarde).
- PRO SECRETARIO:** D. Augusto Larriou. Yaguarón 1683. Teléfono: 9-19-71.
- TESORERO:** D. Fermin Donazar. Bulevar Artigas 1347. Teléfono: 4-52-01. — Oficinas: Hocquart 2028. Teléfono: 4 56 19.
- PRO TESORERO:** D. Victor de Lejárcagui. Salto 1265. Teléfono: 40-00-85.
- VOCALES:** D. José Manuel Iguain. Presidente Oribe 1578. Teléfono: 41-11-55. — Oficinas: Barlas 18. Teléfono N.º 8.57.63.
- El Consejo Directivo celebra sus sesiones los martes, cada 15 días, a la hora 19.

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

- PRESIDENTA:** Sra. Mercedes Iribarren de Amézaga. Fco. Araúcho 1235. Teléfono: 41-65-68.
- VICE PRESIDENTA:** Sra. María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia 1376. Teléfono: 9-20-29.
- SECRETARIA:** Sra. Elida Aróstegui de Gardella. Avda. 18 de Julio 1745, Ap. 1. Teléfono: 4-80-28.
- PRO SECRETARIA:** Sra. Paquita H. de Duvigneau. Veracierto 1697 (Malvin); Teléf.: 5-13-21.
- TESORERA:** Sra. Antonia U. de Salavarría. Av. 18 de Julio 1745. Teléfono: 4-80-28.
- PRO TESORERA:** Sra. Julia West de Alonso. Buenos Aires 558. Teléfono: 9-05-66.
- VOCALES:** Sra. María Luisa I. de Batlle Berres. R. Massini 3328. Teléfono: 41-50-30.
- Dra. Graciela Acheriteguy.** Rincón 545 (2.º piso). Teléfonos: 8.70.71 y 8.84.21.
- Sra. Emilia de Santurtún. Benito Alvarez 81. Teléfono: 22-55-26.
- Sra. María Luisa Bidegaray de Abal. Colonia 909. Ap. 15. Teléfono: 8-51-26.
- Sra. María Ana Bidegaray de Janssen.
- Señores José Enrique Lizarralde. Lucas Obes 1235. Teléfono: 4-41-45.
- Marlo Uribarri. Rambla República de Chile 4951. Teléfono: 8-16-71.
- Juan Uraga. 18 de Julio 1644. Piso 2.º. Teléfono: 4-98-22.
- Fausto Mortheyru Iraola. Misiones 1379. Teléfono: 9-06-46.
- José Oria Arbide. Hervidero 2848. Teléfono: 2-94-33.
- Luis V. Casatroja. Boulevard Artigas 3533. Teléfono 2.73-66.

COMISION DE FIESTAS

- PRESIDENTE:** Sr. Antonio Michelena. Feliciano Rodríguez 2847. Teléfono: 41.79.92.
- VICE PRESIDENTA:** Srta. Aurora Ezcurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
- SECRETARIO DE ACTAS Y PROPOGANDA:** Sr. Norberto Saldías. Gaboto 1562. Teléfono 4-71-92.
- PRO SECRETARIA:** Srta. Beatriz San Martín. Avda. Agraciada 3488, esq. Capurro. Teléfono: 22-34-43.
- TESORERA:** Srta. Adria Ezcurra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
- PRO TESORERO:** Sr. Argentino Peña. Lauro Muller 1936. Teléfono: 4-28-67. Oficina: Cuatrimé Mitre 1358. Teléfono: 8-01-28.
- VOCALES:** Sr. Pedro Arteche. Feliciano Rodríguez 2962. Teléfono: 41-35-59.
- Srta. Isabel Olazola. Araycuá 1805. Teléfono: 22-06-18.
- Srta. María Isabel Zugasti. Vasco da Gama 3827.
- Srta. Marta San Martín. Avda. Agraciada 3488, esq. Capurro. Teléfono: 22-34-42.
- Sr. Manuel Arin. Avda. Italia 4099. Teléfono: 5-38-10.
- Sr. Gabriel Oras. Bruselas 4391. Teléfono: 8-65-00.
- DELEGADOS DEL CONSEJO DIRECTIVO:** D. Juan B. Bidegaray. Teléfono: 41-11-93.
- D. Niceto Alzueta. Teléfono: 41-45-87.
- COBRADOR:** José A. Erausquin. Rondeau 1540. Teléfono: 8-68-44.

ARTE Y CULTURA

PRESIDENTE: Dr. Manuel Gortari. Miraflores N.º 1441 (Carrasco). Teléfono: 80-09-33.
SECRETARIO: Dr. José Mendiola. Avda. Agraciada 1464. (Piso 2.º. Apto. 86). Teléf.: 8-25-65.
VOCAL: Dr. Agustín Zabaleta Pintado, Mercedes 1737. Teléfono: 4-26-29.
Dr. José Gorosito Tanco. Canelones 1031. Teléfono:
Dr. José Real Idiarte. 21 de Setiembre 2511. Piso 1.º. Ap. 2. Teléfono: 41-08-56.
Edme Errazquin. Agraciada 1763. P. 7. Ap. 20. Teléfono: 8-73-67.

COMISION DE PROPAGANDA

SEÑORES. Juan Bautista Bidart, Pedro Golcochea, Juan Domingo Uriarte y Antonio Michelena.

COMISION DE PELOTA

SEÑORES: Luis Ruiz Idiazábal, Dr. Raúl P. Car-donnet y Fermín Reparaz.
DELEGADOS DEL CONSEJO DIRECTIVO: señores Fermín Donazar y Augusto Larrieu.

OTRAS INDICACIONES A LOS ASOCIADOS

PRESENTACION DE SOCIOS

- 1.º Los formularios deben presentarse en la Secretaría General entre los días 1 y 14 de cada mes y antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.
- 2.º No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, con letra clara, de conformidad con lo que establecen los Estatutos y sin que se haya abonado, en caso de reincorporación, el importe de las cuotas que tuviere atrasadas.
- 3.º Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.
- 4.º Para la aceptación del socio presentado, se seguirá el trámite reglamentario.
- 5.º Se recomienda a los socios que, al ingresar, establezcan claramente en el mismo formulario, si quieren abonar su cuota en forma mensual o anual, y si anteriormente fueron socios.
- 6.º Sólo podrán presentar asociados los socios Activos con la antigüedad de un año.

LOS PEDIDOS DE ELIMINACION

El asociado o socia que desee ser eliminado del Registro de asociados, deberá enviar su renuncia por escrito, a fin de que la considere el Consejo Directivo o la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En ese caso, pueden solicitar, con la debida antelación, el respectivo formulario al cobrador de la Institución, señor D. José A. Errazquin.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIO

Todo socio o asociada tiene derecho a recibir nuestra Revista mensual. Rogamos a los mismos que, cuando cambien de domicilio, se sirvan comunicarlo por escrito al Secretario General, en San José 1168 (2.º piso).

USO DE LA CANCHA Y DEMAS DERECHOS

Para uso de los derechos que le acuerdan los Estatutos, el asociado debe estar al día con la Tesorería.

Las cuotas se cobran mensualmente, por adelantado.

El Consejo Directivo, en sesión del 16 de marzo de 1948, determinó acerca del particular, lo que sigue:

- 1.º Que para hacer uso de la cancha y demás secciones de la sede central y del Recreo de Malvín, será preciso presentar, en cada caso, el recibo del mes corriente: del 25 al 1.º de cada mes y del 1.º al 25, el recibo del mes vencido.
- 2.º Que se exigirá el cumplimiento de esta resolución, pues no es posible que socios que están atrasados con la Tesorería, participen de los partidos y demás actos sociales.
- 3.º Que queda terminantemente prohibida la entrada a cualquier dependencia de la sede social a toda persona que no sea socia de "Euskal Erría".

QUEDAN PROHIBIDOS LOS LLAMADOS TELEFONICOS DE LARGA DISTANCIA EN NUESTRO TELEFONO

Ante los abusos que han ocurrido en nuestro teléfono 87-0-77, se advierte a los asociados en general que queda terminantemente prohibido hacer ningún llamado a LARGA DISTANCIA.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" - M. iglesias - Agraciada 1923

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, JUNIO DE 1951

N.º 980

Invitación para la Asamblea G. Ordinaria del 23 de Junio de 1951

A los socios de «Euskal Erria»:

Montevideo, Abril de 1951.

CUMPLIENDO el artículo 32 de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de «Euskal Erria» convoca a los socios Activos de ambos sexos para la Asamblea General Ordinaria que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, el SABADO 23 DE JUNIO, a la hora 18 y 30, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º) Memoria que presenta el Consejo, del Ejercicio 1950-51.
- 2.º) Fijación del número de socios Cooperadores que podrán ser admitidos por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1951-52, de conformidad con el inciso c) del artículo 5.º. (*En la Asamblea anterior ese número fué fijado en 250*).
- 3.º) Proposición del Consejo para que el Excmo. Monseñor Juan Saint Pierre, Obispo T. de Gordus y Auxiliar de Bayona, Presidente de la «Sociedad Internacional de Estudios Vascos» y gran autoridad literaria que honra a nuestra raza, sea designado SOCIO HONORARIO de «Euskal Erria».
- 4.º) Designación del Presidente, con su suplente, por dos Ejercicios.
- 5.º) Designación de cinco miembros que integrarán el Consejo Directivo, por los Ejercicios 1951-52; 1952-53, con los suplentes respectivos, más tres miembros de la Comisión Fiscal. Estos miembros de la Comisión Fiscal actuarán solamente por el Ejercicio 1951-52. (Artículo 27).

Cesará como miembros del Consejo y pueden ser reelectos, los señores: Juan B. Bidegaray Augusto Larrieu, Fermín Donazar, Víctor de Lejárrégui, y Arq. Manuel Francisco Labaen.

- 6.º) Designación de tres socios para que firmen el Acta de esta Asamblea.

Se hace presente a los socios, lo siguiente:

- a) Sólo podrán votar los socios Activos de ambos sexos que no adeuden más de tres mensualidades y tengan una antigüedad de un año. (Art. 7.º inciso a).
- b) Las listas de elección deberán ser inscriptas a petición de un número no menor de 15 socios electores, por lo menos 8 días antes de la fecha fijada para la realización del acto electoral, ante la Secretaría de la Institución. Esas listas deberán ser presentadas al Consejo Directivo, previa la conformidad de los candidatos. (Art. 42).
- c) Desde la hora 18, del 23 de Junio, hasta la terminación de la Asamblea, queda suspendida toda clase de juegos, aún cuando estuvieran autorizados, tanto en el salón del bar como en la cascha.

CARLOS GONZALEZ MENDILHARZU.

Secretario.

RODOLFO GORRITI.

Presidente.

A LA MEMORIA DE LA SEÑORA JULIANA URTASUN DE WEST

COLOCÓSE UNA PLACA EN NUESTRA SEDE CENTRAL



EL recuerdo de la señora Juliana Urtasun de West se mantiene encendido en los corazones de cuantos cultivaron su amistad.

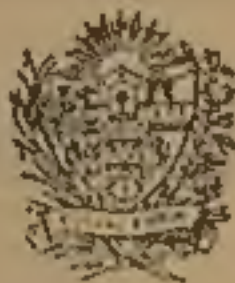
Por espacio de varios Ejercicios fué la Presidenta abnegada de nuestra Comisión de Señoras, a la cual consagró afanes y entusiasmos con amplio espíritu racial.

¿Quién no la recuerda?...

Fué uno de los grandes valores de "Euskal

Erría" y "Euskal Erría" dejó constancia de su gratitud en la conmovedora ceremonia realizada en el pasillo alto de nuestra sede central en las últimas horas de la tarde del sábado 2 de Junio, ante una concurrencia bien calificada de sus familiares, asociados, con los integrantes de nuestras Comisiones y del Consejo.

Este homenaje consistió en la colocación de una placa que ostenta la siguiente inscripción:



JULIANA URTASUN DE WEST.

La Comisión de
Beneficencia e Instrucción
de "EUSKAL ERRIA"
a la que fué su digna
Presidenta.

17 - 4 - 1951 - 2 - 6.

En este acto, la Presidenta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señora Mercedes Irizarren de Amézaga dijo:

ORACION DE LA PRESIDENTA DE LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Estimados consocios:

La Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría" quiere rendir un modesto pero sincero homenaje a la que fuera su digna Presidenta en varios Ejercicios, Juliana Urtasun de West.

Desempeñando hoy ese cargo me toca decir unas palabras para recordar aquella meritisima figura de "Euskal Erría". Hubiera querido que

ellas estuvieran a cargo de alguna de mis compañeras, que por haber tenido la fortuna de convivir con Doña Juliana podría, con más conocimiento que yo, hablaros de sus labores, desvelos y sacrificios incansables en la obra de nuestra Institución. Al no haber podido ser así, me he decidido a hacerlo.

Quisiera que toméis mis palabras como símbolo de la continuidad del esfuerzo benéfico de nuestra Sociedad; como homenaje que las que ahora actuamos rendimos a las que supieron mostrarnos el camino a seguir.

Fué una característica de Doña Juliana Urtasun de West su bondad, su cariño hacia los desvalidos; así se la vió ejercer su función con las protegidas de la Comisión de Beneficencia, teniendo siempre para ellas palabras de consuelo.

ayuda moral y material. Fué la que en todo momento no escatimaba los sacrificios con tal de llegar a su fin, que no era otro que el de conseguir ayuda para hacerles más llevadera la vida a nuestros hermanos de raza, menos favorecidos por la suerte, porque a ello le impulsaba su vasca sangre que es lo que le trajo a trabajar, con todo empeño en este hogar de la hermandad vasca en el Uruguay, que es "Euskal Erría".

Los espíritus como el de Doña Juliana no se forman en serie, salen de un molde único y ese molde se rompe llenada su misión, pero su ejemplo perdura y él nos sirve de guía en este camino que ella tan gentilmente supo recorrer en su paso por los cargos directivos de nuestra Comisión.

Esta modesta placa que hoy colocamos en nuestra sede, servirá para mantener este recuerdo que quisiéramos permaneciese siempre vivo entre nosotras.

Terminamos con una oración por el descanso de su noble alma, oración en la que estoy segura que me acompañaréis todos los que hoy habéis venido a honrar su memoria...

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

A continuación usó de la palabra el Presidente de "Euskal Erría" Dr. D. Rodolfo Gorriti que estableció la adhesión del Consejo a este

significativo acto, por el cual se tributaba homenaje de veneración respetuosa a la memoria de la que había sido noble Presidenta de la Comisión de Señoras. La señora de West, dijo, llenó un período de fecunda actividad en la vida de "Euskal Erría", en uno de sus ciclos más gloriosos. Resaltó los méritos de la extinta, el amor que ponía en todos sus actos, especialmente en la obra benéfica. Tuvo expresiones de vivísima simpatía para esta dama que pasó sin ruido entre nosotros, legándonos la evocación dulcísima de un apostolado ejemplar que no se desvanecerá en nuestra Institución y tras otras consideraciones muy oportunas al par que elocuentes, dijo que doña Juliana U. de West había cumplido su misión con altura y dignidad, como la mujer fuerte del Evangelio. Siguió a continuación con la enumeración de los trabajos realizados por la extinta, de la significación que tenía este homenaje, pues "Euskal Erría" no olvida a quienes le prestaron su concurso para la afirmación de sus progresos.

Sus palabras, como las de la señora Presidenta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, llegaron al corazón de sus oyentes.

Esta artística placa hablará siempre a los socios como a todo visitante, de la dama que nos edificó con su vida llena de abnegación por el bien común.

ANGEL CABANAS OTEIZA NOS OFRECERA UNA EXPOSICION



¿QUIEN no recuerda al artista vasco Angel Cabanas Oteiza? Aquí dejó, hace ya muchos años, grata evocación, con una Exposición que había ofrecido en la de Moretti, Catelli y Mazzuchelli.

Ultimamente se nos anunció su venida. Es que ya está entre nosotros. Expondrá sus nuevas telas que, a juzgar por las informaciones que poseemos, le confieren jerarquía.

Esa Exposición será inaugurada el 28 del corriente mes de junio y durará hasta el 12 de julio, en el salón de la Galería Moretti, calle Buenos Aires N.º 528.

Invitamos, por la presente, a los asociados de ambos sexos y a cuantos simpaticen con este artista vasco, a visitar esta Exposición en la seguridad de que recogerán gratas impresiones.

Mientras tanto, la Revista "EUSKAL ERRIA" da su bienvenida a Cabanas Oteiza, amigo de tantos años.

Movimiento de fondos de la Comisión de Beneficencia e Instrucción en estos últimos cuatro meses

330

EUSKAL ERRIA

ENTRADAS

FEBRERO

Entregado por el cobrador D. José A. Erausquin \$ 269.50
Existencia en Caja " 83.62

\$ 353.12

MARZO

Cobrado por recibos mes de Marzo \$ 241.50
Suma devuelta por "Montevideo Refrescos" por Coca-Cola
la no consumida en el festival del 13 de Dic. 1950
Existencia en Caja " 21.30
" 132.04

\$ 394.84

ABRIL

Entregado por el cobrador: cobranza del mes de abril
Existencia en Caja \$ 228.50
" 177.82

\$ 406.32

MAYO

Total entregado por cobranza mes de Mayo \$ 200.50
Día 28 de Mayo, dinero retirado de Caja de Ahorros
Banco República " 150.00
Existencia en Caja " 142.47

\$ 492.97

Antonia U. de Salazarria, Tesorera.

SALIDAS

FEBRERO

Distribuido entre las 26 socorridas a \$ 7.00 c/u \$ 182.00
Pagado al cobrador su comisión " 39.08
Suma que pasa a Marzo " 122.04

\$ 353.12

MARZO

Al cobrador su comisión \$ 35.62
Distribuido entre 26 socorridas a \$ 7.00 c/u " 182.00
Existencia que pasa a Abril " 177.82

\$ 394.84

ABRIL

Pagado al cobrador su comisión \$ 22.85
Distribuido entre 25 socorridas a \$ 7.00 c/u " 175.00
Entregado para la obra cultural Monseñor Saint-Pierre,
de la Sociedad de Estudios Vascos " 50.00
A Tarino Hnos., por ofrenda floral Sra. de West " 16.00
Suma que pasa a Mayo " 142.47

\$ 406.32

MAYO

Pagado al cobrador su comisión \$ 29.07
Distribuido a las 26 socorridas a \$ 7.00 c/u " 182.00
Gasto reparto de ropas de abrigo a las 26 socorridas
comprobante N.º 1) " 172.14
Gastos según comprobante N.º 2 " 53.00
Existencia en Caja " 54.76

\$ 492.97

Montevideo, 31 de Mayo de 1951.

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Mayo de 1951

ENTRADAS

Recibido de Manuel José Do Barro alquiler por Abril	\$ 80 00
ALQUILERES	
RECAUDACION	
Cobros efectuados por cuotas sociales per J. A. Erausquin	\$ 1072 00
RECAUDACION AVISOS REVISTA	
Cobros efectuados por J. A. Erausquin	\$ 26 00

CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	\$ 2 00
Recibido del cobrador comisión cobranza avisos	0 11 \$ 2 11

CAJA JUBILACIONES IND., C. Y S. PUBLICOS N.º 2071

Recibido de Arnaldo Pedro Parrabére:	
Corresponde Mayo 1951: 7 o/o s/ \$ 259 00	18 13
Reintegró: 3 o/o s/ \$ 259 00	7 77
Recibido de José A. Erausquin:	
El 7 o/o sobre \$ 135 65 (Sin Beneficencia)	9 50
Recibido del auxiliar señor Matías Barrutia:	
El 7 o/o sobre \$ 130 00	9 10 \$ 44 50

SALIDAS

Impuestos Municipales; mes de Abril	\$ 28 00
Por servicio telefónico	20 00
Por Secretaría General a Arnaldo Pedro Parrabére	259 00
Por sueldo al auxiliar Matías Barrutia	130 00
A Arnaldo Pedro Parrabére por redacción Revista	20 00
Por gastos diversos en el mes	4 28
Abonado a M. Iglesias por impresión Revista	180 00
Por útiles de oficina s/ recibos	5 80 \$ 647 68

COMISIONES

Pagado a J. A. Erausquin: según Laudo N.º 3; 15% de 1.ª 200; \$ 30 00; 10 % de 201 a 400; \$ 20 00; 5 % s/ 401 a 1072; \$ 53 55; por gastos locomoción: \$ 10 00; 45 % de aumento s/ 93 55; \$ 42 10; 6 % s/ \$ 26 00 avisos Revista: \$ 1 56	\$ 157 21
---	-----------

POR TERRENO MALVIN

Entregado a Comisión de Fiestas: fiesta Abril 8	\$ 222 00
Por impuestos Municipales	4 15 \$ 226 15

CAJA JUBILACIONES (Ind., Com. y S. Públicos N.º 2071)

Depositado Banco República: recibido del personal	\$ 44 50
Aporte "Euskal Erria" 9 o/o sueldos y comisiones	47 22
3 o/o sobre \$ 1072 00 importe cuotas socios (No se incluye la Sección Beneficencia)	32 16 \$ 123 88

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado Banco República: recibido del personal	\$ 2 11
Aporte de "Euskal Erria" 9 o/o sobre \$ 21 56	1 94
Por timbres avisos Revista: 2 o/o sobre \$ 26 00	0 52 \$ 4 57

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR: CAJA 23

Contribución de "Euskal Erria": 4 o/o sobre \$ 555 28	\$ 22 21
(En esta suma está incluida la comisión del cobrador recibida de la Comisión de Beneficencia e Instrucción)	

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	\$ 629 00
	\$ 1 224 61

V.º B.º
RODOLFO GORRITI,
Presidente

FERMIN DONAZAR,
Tesorero

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU,
Secretario.

Balance del Movimiento de Socios y Valores

MOVIMIENTO de SOCIOS			MAYO DE 1951 Ejercicio 1950-51					MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES		DESCRIPCION					INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CAJETES (VARIABLES)	Deudores por Cuentas (Ganancias y Pérdidas)
50	514		Existencia en 31 de Mayo de 1951:									
			Impagos atrasados según lista 1095						524 00	24 00	8 00	
			Recibos hechos a/Lista N.º 1096						1028 00	120 00	6 00	
+ 1	9		Recibos hechos según lista N.º 1097.					10 00	18 00	24 00		
		523										
			Devolución de recibos, a cobrarse en Junio (Lista N.º 1098)					10 00	1570 00	168 00	14 00	
								3 00	566 00	72 29		
			Socios borrados: del N.º 5260 al 5266					7 00	1004 00	96 00	14 00	
									40 00		9 00	
												RESUMEN
												5 00
												96 00
												964 00
												9 00
								Efectivo recibido del cobrador s/Caja. . . \$ 1072 00				

Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1951

Arnaldo Pedro Sanabide.

Secretario General

Existencia de socios

Anuales Mensuales

51 516

Total: 567 socios

CONDOLENCIAS DEL CONSEJO

Montevideo, 29 de Mayo de 1951

Señora Angela L. de Mendizábal.

Señora de toda consideración: Ante la muerte de su esposo Don Antonio J. Mendizábal (Q. E. P. D.) presento a Vd. las más sentidas condolencias, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría".

Nuestra Institución pierde a un socio muy meritorio de la categoría de los Fundadores, que nos prestó su concurso acompañándonos con fidelidad inalterable por espacio de muchos años. Participó de nuestras jornadas y su nombre queda vinculado íntimamente al progresivo desenvolvimiento de "Euskal Erría", que no olvidará su nombre.

Nuestra Institución está cerca de Vds. en esta hora de dolor y se permite dirigir su palabra de consuelo a Vd. y familia, como igualmente a los hermanos del inolvidable extinto.

Saludo a Vd. y familia con mi mejor aprecio.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".
RODOLFO GORRITI, Presidente. Augusto Larrea, Pro Secretario.

JUAN BORDABEHERE

Falleció en nuestra ciudad el señor Juan Bordabehere, hermano de nuestro viejo socio D. Bernardo Bordabehere. El extinto había actuado en nuestro medio con celo y actividad. Hombre bueno a carta cabal, sencillo y gentil para todos, nos legó un recuerdo grato de su pasaje por la tierra. Esta pérdida enturba un hogar respetable al cual acompañamos en estos momentos de pena.

ENLACE IGOA-GORI

El 18 de Mayo realizábase en la Iglesia de Nuestra Sra. de Lourdes, con Misa de Velaciones, el casamiento de la señorita Inés Goni Villasante con nuestro convecino Sr. Javier Igoa Erasun. Fueron padrinos de la ceremonia religiosa la Sra. Francisca Erasun de Igoa y el Dr. José Pedro Igoa Erasun. En el casamiento civil fueron testigos por parte de la novia las señoras María Eugenia Igoa de Gutiérrez Blanco, Matilde Bartolota de Davinson, Esther Álvarez de Frappola, Irene Bartolota de Amoretti y la Sra. María Soledad Igoa y por el novio la Sra. Francisca Erasun y los Sres. Dr. Raúl A. Méndez, Sr. Conrado Olaso Martín, Angel Igoa y Sr. Juan José Igoa. La ceremonia se celebró en la Iglesia Real de Azúa.

Con tal motivo, fueron objeto de múltiples manifestaciones de aprecio.

BODA MENDIOLA-SARASOLA

El 2 del corriente mes de Junio fue consagrada el enlace de la señorita María Esther Sarasola Dajas con el Ingeniero Manuel M. Mendiola Sarasola, vinculados a dos familias muy apreciadas en todos nuestros círculos. Este casamiento se verificó con Misa de Velaciones en el Santuario Arquidiocesano San Antonio de Padua y presenciado por las numerosas vincula-



ciones de ambos contrayentes. Los jóvenes esposos recibieron cálidos mensajes de simpatía y homenaje, a los cuales hemos unido los de esta Revista, cordiales y sinceros.

En el acto civil y por parte de la novia fueron testigos, el señor Federico Dajas, Dr. José O. Abella, Sr. Egidio Morini, Sr. Pedro Martínez Echevarre, Sr. Juan L. Font Sarasola y por el novio, el Sr. Angel Mutio, Dr. Agustín Zabalaola Platado, señor Jorge Lavagna Mosca, Ing. Horacio Méndez Duhalde e Ing. Daniel García Suárez. La boda fue bendecida por el Reverendo P. Dr. Manuel Mendiola Echeverría y actuaron como padrinos el señor José M. Sarasola, la señora María Inés de Mendiola, el Dr. José Ignacio de Mendiola y la Sra. María Esther Dajas de Sarasola.

DON VICENTE MARTINEZ

Continúa enfermo nuestro socio el señor D. Vicente Martínez. Se había notado una reacción favorable en su estado y luego decayó. Anhelamos su pronto restablecimiento.

TRISTAN AGUERRE

En nuestro reciente viaje a la ciudad de Buenos Aires, hemos tenido el placer de partir con nuestro socio y amigo el señor Tristán Aguerre, vinculado desde hace tantos años a nuestra acción. Le agradecemos todas las atenciones que nos brindó en forma tan amistosa como cordial.

ENFERMOS

Sigue enfermo el señor Lino Aróstegui Urrutia, por cuyo estado se interesan sus amistades.

AGRADECIMIENTOS

Los deudos de Juliana Urtasun de West muy agradecidos.

**HACIA LA JUBILACION**

Con fecha 10 de Mayo del corriente año, nuestro Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère se presentó a la Caja de Jubilaciones solicitando su jubilación conforme al inciso I) del artículo 6.º de la Ley del 25 de setiembre de 1950 (Ley Lezama). El cómputo de sus servicios denunciados y su edad alcanzan al coeficiente de 111, pues inició sus actividades el 1.º de Febrero de 1903. Espera que, antes del fin del corriente año, obtendrá su jubilación, lo que originará el retiro de sus actividades habituales a lo largo de tantos años.

ECOS DE NUESTRA FIESTA ANUAL

Montevideo, 17 de Abril de 1951.

Señora Presidenta de la "Comisión de Beneficencia e Instrucción", Doña Mercedes Irigoin de Amézaga.

Señora de mi mayor consideración. Con verdadero placer comunico a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión celebrada hoy, ha acordado por unanimidad felicitar a Vd. y Señoras de la Comisión, por la meri-

tísima labor desarrollada en la preparación de nuestra Fiesta Anual, que tanto ha contribuido al éxito de la misma.

Lo que tengo el gusto de comunicarle para satisfacción de Vds.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria",
RODOLFO GORRITI, Presidente. Augusto Larriau, Pro Secretario

Montevideo, 17 de Abril de 1951.

Señor Manuel Arín.

Muy apreciado señor asociado: El Consejo Directivo de "Euskal Erria" en la sesión celebrada hoy, ha acordado por unanimidad felicitar a Vd. por el esmerado servicio de restaurant y limpieza en los salones de nuestra Sede de Malvín, observados durante nuestra Fiesta del día 8 del actual.

Lo que tenemos el gusto de poner en su conocimiento para su satisfacción.

Saludamos a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria",
RODOLFO GORRITI, Presidente. Augusto Larriau, Pro Secretario.

POR PLANILLAS PARA LA CAJA**DE JUBILACIONES**

Montevideo, 15 de Mayo de 1951.

Señorita Adria Ezcurra.

Señorita de mi mayor consideración: En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" agradezco a Vd. muy sinceramente la generosa cooperación que se dignó prestarnos con la presentación de las planillas completas para la Caja de Jubilaciones, con la obtención del correspondiente certificado para el Instituto Nacional del Trabajo.

Usted ha realizado una labor muy prolija, altamente meritoria, y puedo asegurarle que aprecio debidamente —como igualmente mis compañeros de labor— su espontaneidad y su fervor para ofrecer a "Euskal Erria" sus vastos conocimientos en materia de contabilidad.

Con sentimientos de vivo aprecio, profundamente reconocido a su gentileza, saludo a Vd. digna socia con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria",
RODOLFO GORRITI, Presidente. Augusto Larriau, Pro Secretario

Inventario y Balance General de todo lo que constituye el Activo y Pasivo de la Institución «Euskal Erria» correspondiente al Ejercicio entre 1.º de Junio de 1950 a Mayo 31 de 1951

EUSKAL ERRIA

ACTIVO

Por el saldo deudor de las cuentas siguientes:

SEDE SOCIAL	\$	60.000,00
VALORES DEPOSITADOS EN GARANTIA	"	2.000,00
EDIFICIO PARRALBERE	"	82 13
INMUEBLES MALIN	"	22 443 67
CIENICIENTO ARATCIAREN	"	813 85
PANTEON BUCEO	"	2 000,00
BANCO REPUBLICA C. CUSTODIA	"	10.000,00
MUNICIPIO OFIINA DE DEPOSITOS	"	100,00
BANCO REPUBLICA C. COMISION SEÑORAS	"	402 51
MANUEL JOSE DO BARRO	"	80,00
BANCO REPUBLICA C. DE AHORROS	"	285,59
DEUDORES POR CUOTAS SOCIALES	"	641,09
BANCO HIPOTECARIO C. DE AHORROS	"	9.735 00
MUEBLES Y UTILES MALIN	"	1 050,46
MUEBLES Y UTILES SEDE SOCIAL	"	1 535 08
T O T A L	\$	112 169,29

PASIVO

Por los saldos acreedores de las cuentas

CAPITAL SOCIAL	"	\$	19 627 77
COMISION DE BENEFIC. Y SEÑORAS	"	"	61 545,49
ARNALDO PEDRO PARRALBERE	"	"	339 82
FONDO PRO-FRONTON	"	"	492,70
SUCESION DE JUAN GOGORZA	"	"	620 00
DEPOSITOS DE VALORES EN GARANTIA	"	"	2.000,00
COMISION DE SEÑORAS C. DE AHORRAS	"	"	402,51
COMISION DE BENEFICENCIA Y SEÑORAS BANCO HIPOTECARIO	"	"	9.735,00
COMISION DE BENEFICENCIA Y SEÑORAS BANCO REPUBLICA	"	"	10 000 00
RECIBOS A COBRAR	"	"	641,09
EMPRESTITO	"	"	7 365,60
T O T A L	\$	"	112.169,29
SUMAS IGUALES	"	"	\$ 112.169 29

Demostración de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas

Debe

SEDE SOCIAL

Saldo deudor de esta cuenta \$ 10.187,22

COMISIONES:

Saldo deudor de esta cuenta ... " 2.116,00

MALVIN (Cuenta de gastos):

Saldo deudor de esta cuenta 380,21

ARTE Y CULTURA

Saldo deudor de esta cuenta 200,00

SUMA \$ 21.894,98

Haber

RECAUDACION CUOTAS SOCIALES

Saldo acreedor de esta cuenta ... \$ 13.557,00

RECAUDACION AVANZOS REVISTA

Saldo acreedor de esta cuenta 26,00

ALQUILERES:

Saldo acreedor de esta cuenta 260,00

INTERESES

Saldo acreedor de esta cuenta 60,21

SUMA

\$ 14.813,22

CAPITAL SOCIAL diferencia 7.081,77

SUMA \$ 21.894,98

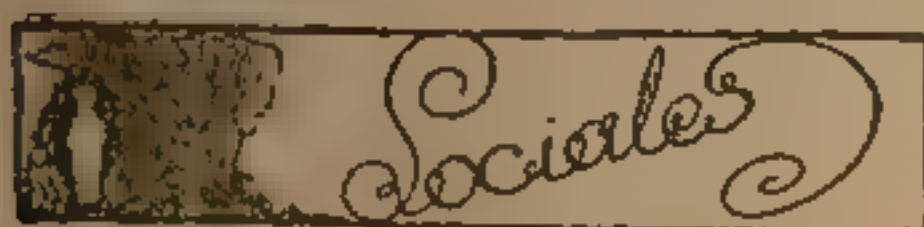
INFORME DE LA COMISION FISCAL

De acuerdo con lo que establecen los Estatutos sociales, Artículo 46, hemos realizado en el día de hoy, una compulsión en los libros de contabilidad de la Institución, hallando las distintas partidas debidamente documentadas, no teniendo ninguna observación que formular al respecto.

Constatamos que el Ejercicio fué cerrado con un déficit de \$ 7.081,77, pero observamos con satisfacción que, finalmente, ha podido ser cancelada la deuda que "Euskal Erría" mantenía con la Caja de Jubilaciones y que se elevaba a la suma de \$ 8.365,43.

Montevideo, 11 de Junio de 1951.

(Firmado): PEDRO AGUIRRE ARANA; JUAN ESPER-
BEN; ALBERTO BEYTIA.



ANTONIO J. MENDIZABAL

Después de soportar una larga dolencia que puso a prueba la superioridad y serenidad de su espíritu, el 27 del pasado Mayo falleció en nuestra ciudad el señor D. Antonio J. Mendizábal, vinculado a una familia muy meritoria y digna.

D. Antonio J. Mendizábal había asistido a la Asamblea de fundación de nuestra Institución "Euskal Erría" el 30 de Marzo de 1912, y participado en la fundación de nuestra reciente fiesta dedicada a los socios Fundadores. No le fué posible asistir, pero su nombre fué evocado con cariño por nuestro Presidente en el discurso oficial.

Consagrado a las actividades comerciales, se distinguió por su celo y esfuerzo, como por el entusiasmo que ponía en todos sus actos.

Comunicativo y afable, cuantos le trataban han de recordarlo, pues su sencillez y nobleza se dibujaban en su sonrisa afectiva.

Hizo mucho bien en su paso por la tierra y podemos asegurar que su nombre se mantendrá en nuestra institución pues fué el socio consiguiente bueno, disciplinado y pronto para servir a los demás.

Lamentamos su muerte. Perdemos un colaborador de gran valía en el trabajo de nuestra tierra por el cual se han recogido en el hogar de sus hijos.

Incluyéndonos ante su tumba, acompañados de sus deudos en esta hora de dolor profundo, dirigíendoles nuestra palabra de consuelo y duelo.

Montevideo, 8 de Junio de 1951

Señor D. Alberto Beytia,

Señor D. Juan Esperbón

Señor D. Pedro Aguirre,

Señor de mi mayor consideración.

En su carácter de Miembro de la Comisión Fiscal, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" invito a Vd. para que se digne concurrir a nuestra sede central de la calle San José 1168, el próximo

Martes 12 del corriente, a la hora 19, con el fin de examinar los libros de Tesorería y producir el informe fiscal.

Esperando su visita, me complazco en saludar a Vd. con toda estimación.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
A. P. Parrabère, Secretario General

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1260

Sesión del 15 de Mayo de 1951

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros: Fermín Donazar, Dr. Vicente de Amézaga, José Manuel Iguain, Alejo C. Garra, Niceto Alzueta, Augusto Larrieu que actuó en Secretaría, el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère y el auxiliar Matías Barrutia.

—A las 19 horas se declaró abierta la sesión.

—Se lee, aprueba y firma el Acta de la sesión anterior, número 1.259.

—Faltan con aviso los Sres. Juan B. Bidegaray y Arq. Manuel Francisco Labacá.

—Se dió cuenta de los socios borrados, cuyos nombres constan en el Registro correspondiente.

—Fueron propuestos como socios: Dr. Domingo Bordaeherry, Activo Núm. 6626, presentado por los Sres. Luis San Martín y Juan B. Bidart.

Juan Carlos González Izurrizaga, Activo Núm. 6627, por Juan Arcelus y Osorio Martirena.

Maro Acevedo Oñativaguerre, Activo Núm. 6628, por Juan Arcelus y Juan B. Bidart.

Pedro Leanza Valero, Activo Núm. 6629, por Juan Arcelus y Juan B. Bidart.

Juan José Garí Arrosa, Activo Núm. 6630 por Juan Arcelus y Juan B. Bidart.

Matías Barrutia Gordóbil, Activo Núm. 6631, por Arnaldo Pedro Parrabère y Dr. Rodolfo Gorriti.

Son de conformidad y se autoriza el pago

a "Imprenta-Papelería" \$ 1.50, "Santiago Aloy", \$ 0.25 y a "Agencia Londres", \$ 4.05.

—Leyóse el Presupuesto de la Casa "Electro-mecánica Valente", por instalación de una luz en el sótano, en bajo plomo y caño de hierro, \$ 23.00. Este precio se estima excesivo y se acuerda pedir presupuesto a otra Casa.

Como se han observado algunas deficiencias en las obras que se realizan en la planta baja de la sede central, las debe subsanar el contratista. Se acuerda que el Arq. Sr. Labacá las inspeccione antes de dar el visto bueno, para cuyo efecto, le avisará el Sr. Donazar.

—El Consejo se entera con satisfacción, de que la Sra. Adria Ezcurrea ha hecho las planillas atrasadas para la Caja de Jubilaciones. Como se trata de un trabajo impropio, se acuerda enviarle una nota de agradecimiento.

—Se ha recibido un programa de la Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona. Esta Agrupación solicita de "Euskal Erria" un contrato para dar un concierto, en el "Cine Plaza" en las condiciones siguientes: "Euskal Erria" garantizaría una recaudación de \$ 1.800. Si se obtiene mayor recaudación, es para ellos, pero nuestra Sociedad no abona nada; si por el contrario, ésta no llegase a los \$ 1.800, debe abonarse la diferencia. En principio, se estima interesante, y se estudiará para tomar un acuerdo en una próxima sesión.

—El señor Fermín Reparaz, como miembro de la Comisión de Pelota, da cuenta por carta al Consejo, de una incidencia ocurrida con motivo de un partido de pelota, detalle que consta en actas.

—El Secretario General enteró al Consejo de la grave enfermedad que tuvo el Sr. Martínez, y que todos los días se enteró por su estado.

—Se cambiaron opiniones sobre el terreno de Malvín y el Sr. Presidente manifestó que el Agriensor, hasta el día 19, no había ido aún por Malvín, para hacer los trabajos que le fueron encomendados y que son urgentes, pues deben ser presentados a la Asamblea General del mes próximo.

—A las 21 horas se levantó la sesión.

ACTA N.º 1261

Sesión del día 29 de Mayo de 1951

PRESIDE el Dr. D. Rodolfo Gorriti

Asisten los miembros Juan B. Bidegaray, Alejo C. Garra, Fermín Donazar, José Manuel Iguain, Dr. Vicente de Amézaga, Niceto Alzueta, Augusto Larrieu, que actuó en Secretaría, el Se-

secretario General Arnaldo Pedro Parrabere y el auxiliar Matías Barrutia.

—A las 19.30 horas se declaró abierta la sesión.

—Con aviso, excusa su inasistencia, D. Carlos González Mendilaharsu.

—Leída el acta anterior N.º 1.260, fué firmada con una salvedad hecha por el señor Presidente, sobre una incidencia ocurrida en el frontón de pelota.

—Fué considerado un informe especial de lo cual existe constancia en actas.

—Se acuerda enviar nota de condolencia al consocio D. Bernardo Bordabehere, con motivo del fallecimiento de su hermano.

—El Consejo hace merecidos elogios del esmerado trabajo realizado por la Sra. Adria Ezcurrea Donazar, con relación a las planillas de la Caja de Jubilaciones, cuyas planillas se presentan en sesión de hoy.

—El Consejo considera la verdadera necesidad de efectuar ciertas reparaciones en la Sede central; tales como techo, piso del salón, ampliación de luces, y acuerda que, como estamos a fin de Ejercicio, dejarlo para el próximo.

—La casa del Dr. Barcia reclama el rápido arreglo de la filtración de agua que tienen. Dado la urgencia con que debe realizarse esta obra, los Sres. Bidegaray y Donazar, se encargarán de que se ejecute a la mayor brevedad.

—Propusose la realización de una colecta a favor de un notable escritor vasco, residente en Buenos Aires, que se halla enfermo, y de gravedad su señora esposa, para editar una obra sobre apellidos vascos. El Consejo, a esta petición, acuerda que, si otras entidades de Buenos Aires contribuyen a esta obra, en "Euskal Erria"

se abriría una suscripción, pero, en caso contrario, no lo creen oportuno. Parrabere recabará más información acerca de la sugestión que presenta.

—Se autoriza al Secretario General para que facilite un certificado de cómo D. José Manuel Do Larro es arrendatario de nuestro terreno de Malvín, en la parte que le fué asignada por contrato, que ha cumplido siempre sus obligaciones con nuestra Institución. El objeto de este certificado, es para traer al hermano Antonio que está en Portugal.

—El Sr. Presidente enteró al Consejo de la visita que le hizo un asociado sobre motivos que especifica.

—El Sr. Iguain da cuenta al Consejo del resultado de la visita que en el día de ayer realizó, por encargo del Consejo, a la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—Para pasado mañana tiene anunciada su visita a nuestra Sede central, un Inspector de la Caja de Jubilaciones, para revisar los libros y comprobar el pago de nuestra deuda a la Caja. Se autoriza la presentación de toda la documentación y se le pedirá un comprobante en el que conste que estamos al día respecto a estos pagos.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción, invita al Consejo al acto de la colocación de una placa que en memoria de la Sra. Dña. Juliana U. de West, se verificará el día 2 de Junio próximo a la hora 17 en la Sede central. El Consejo acudirá.

—Se convocará la reunión de la Comisión Fiscal, para los primeros días de Junio próximo, para el examen de libros y balances, y se encomienda al Sr. Iguain para que antes haga un estudio del balance general.

Balance de la Comisión de Fiestas de "Euskal Erria"

EJERCICIO 1950-51

Recibido del Consejo Directivo:

Setiembre 30 de 1950	\$ 187.00
Diciembre 16 de 1950	" 50.00
Febrero 5 de 1951	" 170.00
Abril 8 de 1951	" 73.00
	\$ 800.00

Adria Ezcurrea,
Secretaria.

Pagado según comprobantes:

Setiembre 30 de 1950	\$ 187.00
Diciembre 16 de 1950	" 50.40
Febrero 5 de 1951	" 177.58
Abril 8 de 1951	" 385.02

Antonio Michelena.

Para la historia de "Euskal Erria"



DEL LIBRO X DE ACTAS DEL CONSEJO DIRECTIVO. — DESDE EL 29 DE OCTUBRE DE 1946 Y DESDE EL ACTA N.º 1157 A 1191.

(Véanse las Revistas de Marzo, Abril y Junio de 1950; Febrero y Marzo de 1951)

525. — Homenaje, en sesión, a la memoria de D. Agustín Zabaleta que falleció el 15 de Octubre de 1946: Acta N.º 1157: sesión del 29 de Octubre de 1946: folio 1.

526. — La "Asociación Nacional de Autores del Uruguay" pide el envío de dos formularios — contratos destinados a los actos que se verifiquen en Malvin: Acta N.º 1157: sesión del 29 de Octubre de 1946: folios 3 y 4.

527. — El Centro "Euskara Español" pasó una nota relacionada con la visita hecha por una delegación para tratar la fusión resuelta por la Asamblea, nota que el Consejo eleva a la Comisión respectiva: Acta N.º 1158: sesión del 12 de Noviembre de 1946.

528. — Informes acerca del cambio del mostrador del salón del bar y creación de una sección aparte: Acta N.º 1158: sesión del 12 de Noviembre de 1946: folio 6. **Preséntanse las presupuestos:** Acta N.º 1160: sesión del 10 de Diciembre de 1946: folios 9 y 10. **Deliberación:** Acta N.º 1161: folio 11.

529. — Entregáronse \$ 200.00 para el Comité "Pro Vascos en Francia": Acta N.º 1159: sesión del 26 de Noviembre de 1946: folio 7.

530. — Realizóse, por la Empresa Pau, una limpieza general en la sede central: Acta N.º 1160: sesión del 10 de Diciembre de 1946: folio 9.

531. — Consulta al Dr. Enrique José Mochó acerca de asuntos referentes al Instituto Nacional del Trabajo y Jubilaciones: Acta N.º 1161: sesión del 18 de Marzo de 1947: folio 13. **Informe recibido:** Acta N.º 1162: folio 19. **Firmase una acta en el Instituto del Trabajo: diligencias realizadas:** Acta N.º 1164: folio 19. **Recíbese una circular del Instituto del Trabajo que establece una multa: por planilla S.º 1872, Pensiones a la Vejez:** Acta N.º 1165: sesión del 20 de Mayo de 1947: folio 22. **Abonóse la multa que el Instituto del Trabajo impone:** Acta N.º 1166: sesión del 3 de Junio de 1947: folio 27. **Pídese al señor Cecilio Erreguerena adquiera la libreta de las Pensiones a la Vejez, que le corresponde a él:** Acta N.º 1167: sesión del 3 de Junio de 1947: folio 27.

532. — Concélese autorización a un grupo de señores para que pinten la pintura de

la cancha: Acta N.º 1161: sesión del 18 de Marzo de 1947: folios 11 y 12. **Labor cumplida y gratitud:** Acta N.º 1172: sesión del 19 de Agosto de 1947: folio 49.

533. — Convócase a la Comisión Especial para tratar lo resuelto en la última Asamblea, resolver asuntos pendientes, publicación en la Revista del proyecto de Estatutos: Acta N.º 1161: sesión del 18 de Marzo de 1947: folio 14.

534. — Delegación ante la Caja de Jubilaciones para que se obtenga una información documentada acerca de lo que le corresponde abonar a "Euskal Erria" por concepto de jubilaciones, al señor Cecilio Erreguerena en lo que le es personal y de los empleados al exclusivo cargo de éste: Acta N.º 1163: sesión del 22 de Abril de 1947: folio 17. **Informe de la visita a la Caja:** el señor Erreguerena deberá presentar a la Caja el contrato celebrado con "Euskal Erria" y ficharse, como también sus empleados: se presenta un escrito que se transcribe en actas, pidiendo el pronunciamiento de la Caja acerca de la situación en que se encuentra "Euskal Erria": Acta N.º 1164: sesión del 6 de Mayo de 1947: folios 20 y 21. **Presentación de la nota del Consejo a la Caja.** Por su parte, el señor Cecilio Erreguerena expresa por nota que hizo las tramitaciones del caso ante la Caja de Jubilaciones para conocer bien su situación personal y la de sus empleados: Acta número 1165: sesión del 20 de Mayo de 1947: folio 23. **El señor Erreguerena promete en sesión activar en lo posible la liquidación ante la Caja de Jubilaciones en la parte que le corresponde:** Acta número 1165: sesión del 20 de Mayo de 1947: folio 25. **Informe de que el señor Cecilio Erreguerena se fichó en la Caja como Patron: ficha personal número 277.752 y constancia de que es el único responsable de su situación propia y la de su personal:** Acta N.º 1173: sesión del 2 de Setiembre de 1947: folios 50 y 51.

535. — Nómbrase al Presidente de la República D. Tomas Berreto, Socio Honorario de "Euskal Erria": Acta N.º 1164: sesión del 6 de Mayo de 1947: folio 21. **Aceptación del Primer Magistrado:** Acta N.º 1166: sesión del 3 de Junio de 1947: folio 28.

536. — Sobre los aumentos de sueldos determinados por el Consejo de Salarios, se esperará la respuesta de una nueva consulta hecha al Dr. Enrique José Mochó: Acta N.º 1165: sesión del 20 de Mayo

de 1947: folios 23 y 24. El aumento provisorio de los sueldos desde el 1.º de Octubre de 1946 hasta el 1.º de Enero de 1947. Autorízase el pago de los aumentos de sueldos por el Consejo de Salarios, cuando haya recursos para ello. Acta N.º 1174: sesión del 30 de Setiembre de 1947: folios 59, 60 y 61.

537. — Informase en el Municipio que no había estructuración alguna de los calles que debían abrirse en nuestro Recreo de Malvin. Acta N.º 1173: sesión del 20 de Mayo de 1947: folio 26.

538. — Denúnciase el contrato entre la Institución "Euskal Erria" y el señor Cecilio Erreguerena: Acta N.º 1168: sesión del 8 de Junio de 1947: folio 36. El señor Erreguerena acusa recibo de la nota por la cual se denunciaba el contrato: Acta N.º 1170: sesión del 22 de Julio de 1947: folio 40.

539. — Se llamará a licitación para la explotación de servicios en la sede central: Acta N.º 1169: sesión del 15 de Julio de 1947: folio 39. Nombrase una Comisión especial para estructurar el pliego de condiciones: Acta N.º 1170: folios 41 y 42. Cambio de ideas con el Presidente de la Comisión de Pelotas: Acta N.º 1171: folio 44. Informe favorable del Dr. Enrique José Mochó: apruébase el texto del llamado a licitación para los servicios de la sede. Publicación en la Revista social: Acta N.º 1172: sesión del 19 de Agosto de 1947: folio 46. Preséntanse las propuestas para la explotación de los servicios de la sede central y se acepta la del señor D. Domingo Arcelus, con garantía del D. Luis San Martín: Acta N.º 1175: sesión del 14 de Octubre de 1947: folios 64 y 65. Disposiciones para el retiro del señor Erreguerena y toma de posesión del señor Domingo Arcelus: Acta N.º 1176: sesión del 21 de Octubre de 1947: folio 66. Inventario de lo que entregó D. Cecilio Erreguerena y lo que recibió D. Domingo Arcelus. Acta N.º 1177: sesión del 4 de Noviembre de 1947: folios 68 y 69. Cuentas de luz abonadas por el Consejo, que corresponden al señor Cecilio Erreguerena: Acta N.º 1179: sesión del 20 de Noviembre de 1947: folios 74 y 75. Abónase la cuenta de Aguas Corrientes del señor Erreguerena: Acta N.º 1182: sesión del 16 de Diciembre de 1947: folio 80. Firmase el contrato entre "Euskal Erria" y el señor Domingo Arcelus. Acta N.º 1183: folio 83. El señor Arcelus deberá llevar las planillas del Instituto del Trabajo. Acta N.º 1183: sesión del 3 de Febrero de 1948: folios 83 y 94.

540. — Fallece el Presidente de la República D. Tomás Barreta, Socio Honorario de "Euskal Erria", nuestros homenajes: Acta N.º 1171: sesión del 5 de Agosto de 1947: folio 45.

541. — Cambio de ideas con Daniel M. Varela acerca de la posibilidad de la venta del terreno de Malvin. Acta N.º 1171: sesión del 5 de Agosto de 1947: folios 45 y 46.

542. — Sobre Asignaciones familiares: situación del señor Erreguerena en sus pagos. Acta N.º 1173: sesión del 2 de Setiembre de 1947: folio 51. Solicitud de recibos al señor Erreguerena. Acta número 1174: sesión del 30 de Setiembre de 1947: folio 58. Espéranse nuevos datos: Acta N.º 1175: folio 65. Anunciase a la Caja de Asignaciones Familiares que desde el 1.º de Noviembre en adelante nadie tendrá derecho en "Euskal Erria" a los benefi-

cios de la Caja. Acta N.º 1176: folio 66. Consulta de la Caja de Asignaciones Familiares: acerca de la actuación del señor Erreguerena en "Euskal Erria": Acta N.º 1183: sesión del 3 de Febrero de 1948: folio 82.

543. — Sobre un certificado que se solicitaba con nombre distinto al que figuraba en el registro social: el Consejo Directivo establece que todo certificado deberá ser resuelto por este organismo y a qué fines será utilizado: Acta N.º 1173: sesión del 2 de Setiembre de 1947: folios 51 y 52.

544. — Asuntos relacionados con el juego: informes recibidos de la Policía, solicitud de renuncia a un socio: sobre el teléfono: deliberación: Acta N.º 1174: sesión del 30 de Setiembre de 1947: folios 56 y 57.

545. — Consulta al Asesor Letrado Dr. Enrique José Mochó acerca del proyecto de aumento de la cuota social antes de reformarse los Estatutos; en caso contrario se convocaría a Asamblea: Acta número 1175: sesión del 14 de Octubre de 1947: folios 62 y 63.

546. — Rescindese el contrato entre "Euskal Erria" y el señor Eugenio Arin: Acta N.º 1175: sesión del 14 de Octubre de 1947: folios 63 y 64. Deliberación en sesión con D. Eugenio Arin: Acta N.º 1176: sesión del 21 de Octubre de 1947: folio 66.

547. — Convócase a Asamblea General Extraordinaria para la Reforma de los Estatutos para el 22 de Noviembre en primera citación y para el 29 del mismo mes, en segunda citación: Acta N.º 1176: sesión del 21 de Octubre de 1947: folio 67. Resolución de la Comisión de Estatutos: emiten opiniones acerca de la Asamblea próxima: Acta N.º 1179: sesión del 20 de Noviembre de 1947: folio 73. Sin número para realizar la Asamblea, en Primera Convocatoria: Acta N.º 1180: sesión del 25 de Noviembre de 1947: folio 76. Aclaración de la Secretaría sobre una cuenta del teléfono: Acta N.º 1180: folios 77 y 78. Como no hubo número en la Segunda Convocatoria, en todo este Ejercicio no se podrá tratar la Reforma de los Estatutos: Acta número 1181: folios 78 y 79.

548. — Citación del Instituto Nacional del Trabajo: reclamación de los señores Elósegui, Cavalho y Srta. Trinidad: "éstos declaran que eran empleados del señor Cecilio Erreguerena y no de "Euskal Erria", desde que éste les pagaba los sueldos": Acta número 1177: sesión del 4 de Noviembre de 1947: folio 69. Concorre a sesión el Escribano D. Carlos M. Larrañaga que brinda informes acerca de la reclamación del personal perteneciente al señor Cecilio Erreguerena y se declara y establece que éste, en su actuación en "Euskal Erria", fué sólo un Concesionario y nunca un empleado: Acta N.º 1178: sesión del 11 de Noviembre de 1947: folio 72. Entrevista con el Ministro de Industrias y Trabajo, Dr. Alberto F. Zubirio: Acta N.º 1179: sesión del 20 de Noviembre de 1947: folio 74.

549. — El nuevo Presidente de la República D. Luis Batlle Berres, acepta la designación de Socio Honorario: Acta N.º 1177: sesión del 4 de Noviembre de 1947: folio 70.

550. — El Consejo se pronuncia para que se realice el Reporte de Navidad, aun cuando no se haya

realizado el beneficio: Acta N.º 1177: sesión del 4 de Noviembre de 1947: folios 70 y 71.

551. — Solicitase las Planillas necesarias en el Instituto Nacional del Trabajo: Acta N.º 1184: sesión del 2 de Marzo de 1948: folios 84 y 85.

552. — Dificultades para obtener el certificado afirmativo o negativo en la Caja de Jubilaciones: Acta N.º 1186: sesión del 16 de Marzo de 1948: folios 88 y 89. Sobre lo mismo: Acta N.º 1187: folio 92.

553. — Disposición del Consejo por la que se prohíben los juegos autorizados en la cancha y en el bar desde una hora antes de la fijada para Asamblea o acto oficial: Acta N.º 1188: sesión del 6 de Abril de 1948: folio 93.

554. — Ante un Cédulon del Juzgado de la 5.ª sección, se presentan los documentos solicitados con la copia en sellado del contrato celebrado con D. Cecilio Erreguerena, el 12 de Abril: Acta N.º 1189: sesión del 20 de Abril de 1947: folios 94 y 95.

555. — Al Inspector de la Caja de Jubilaciones se le brindan los datos que pide sobre "Euskal Erria": Acta N.º 1189: sesión del 20 de Abril de 1948: folios 95 y 96.

556. — Se llamará a licitación para el Recreo de Malvin: Acta N.º 1191: sesión del 11 de Mayo de 1948: folio 100.

557. — Recíbese un Cédulon del Juzgado de Paz de la 5.ª sección acerca de la reclamación de los señores Elósegui, Cavatón y Srta. Alicia Trinidad que pasa a consulta al Dr. Enrique José Mochó: Acta N.º 1193: sesión del 8 de Julio de 1948: folio 102. Escrito del Dr. Enrique José Mochó presentado al Juzgado: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 107. Socios que deberán declarar en este Juzgado: Acta N.º 1199: sesión del 24 de Agosto 1949: folios 125 y 126. Resolución del Juez de fecha 13 de Setiembre de 1948, con una constancia especial. Citaciones del Juzgado recibidas con atraso y consejo del Dr. Mochó: Acta N.º 1200: sesión del 21 de Setiembre de 1948: folios 133 y 134. Nuevo cedulon del Juzgado Letrado de 1.ª Instancia en lo Civil de 7.ª Turno, cuya parte dispositiva establece: "folio confirmando con costas y costas el pronunciamiento recurrido y devuélvase sin más trámite para su notificación y pronunciamiento. Dr. Atilio Pigurina Vivas".

558. — El Secretario General presenta un extenso Memorandum que contiene el resumen y antecedentes de las principales resoluciones tomadas, tanto en Asamblea como en el Consejo Directivo, desde el 30 de Marzo de 1912: se publicará en la Revista social y en folleto, para lo que queda debidamente facultado el Secretario General. "Sobre esta base podrá escribirse bien la historia de "Euskal Erria": Acta N.º 1193: sesión del 8 de Junio de 1949: folio 103.

559. — Solicitase el traslado del teléfono, f. cha N.º 1192: sesión del 25 de Mayo de 1948: folio 101.

560. — En la tarde del 2 de Junio, diéronse al Delegado de la Caja de Jubilaciones, señor Ramo Sconfienza, los datos de la cobranza por aviso de socios: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 107.

desde el 28 de Octubre de 1928, con los demás informes sobre todos de la cobranza sueltos, etc., desde el mes de Mayo de 1934 al 31 de Mayo de 1948: Acta N.º 1193: sesión del 8 de Junio de 1948: folio 102. "Euskal Erria" está incluida en la Caja de Jubilaciones como entidad deportiva y cultural, desde el año 1934: constancias diversas: Acta N.º 1200: sesión del 21 de Setiembre de 1948: folios 136 y 137. Porcentajes abonados por el personal, desde el 1.º de Junio de 1948: Acta N.º 1201: sesión del 5 de Octubre de 1948: folio 141. Memorandum de la Caja con la resolución: fijase el monto de la deuda de "Euskal Erria" a la Caja de Jubilaciones, por informe del señor Donazar, sin los intereses, y que asciende a \$ 8.365,43 (ocho mil trescientos sesenta y cinco pesos con cuarenta y tres centésimos).

561. — Acuerdo por el cual se destruyen los comprobantes de Caja desde el año 1928 hasta el 31 de Mayo de 1948, apartándose los recibos que puedan ser de utilidad, desde que ya fueron examinados por la Comisión Fiscal: Acta N.º 1193: sesión del 8 de Junio de 1948: folio 103.

562. — Consulta a la Dirección de Impuestos Directos acerca de la Patente para la cantina de "Euskal Erria": Acta N.º 1193: sesión del 8 de Junio de 1948: folio 103.

563. — Razones por las cuales "Euskal Erria" no participa en el Campeonato organizado por la Federación Nacional de Pelota: sentimiento de esta entidad: Acta N.º 1193: sesión del 8 de Junio de 1948: folio 104.

564. — El Consejo Directivo resuelve, por unanimidad de votos, "que los aumentos fijados por el Consejo de Salarios, aparte de lo adeudado hasta el 31 de Mayo último, se abonen desde el nuevo Ejercicio, o sea desde el 1.º de Junio del corriente año": Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 108.

565. — Reitérase un nuevo llamado para atender el Recreo de Malvin, en virtud de que, en la anterior licitación, nadie se presentó: Acta N.º 1195: sesión del 6 de Julio de 1948: folio 114. Constancia de que nadie se presentó: Acta N.º 1199: sesión del 24 de Agosto de 1948: folio 130.

566. — Designase una Comisión especial compuesta por los señores Iguain, Garayalde (Fco.), Dres. Gorriti y Amézaga, Garra (Julio), Dr. Cardonnet y el Presidente para estudiar nuevas reformas en los Estatutos proyectados y pedido a los socios para que manden sugerencias: Acta N.º 1196: sesión del 13 de Julio de 1948: folios 116 y 117. Presentan el proyecto definitivo: Acta N.º 1200: sesión del 21 de Setiembre de 1948: folio 132.

567. — Sobre juegos prohibidos en la sede control: Informes y consideraciones: Acta N.º 1197: sesión del 2 de Julio de 1948: folio 120. Resoluciones del Consejo acerca del juego: Acta N.º 1202: sesión del 19 de Octubre de 1948: folios 147 y 148. Disposición para obtener nuevos informes: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folio 154. Informe sobre los que juegan en la sede y juegos que se autorizan: Acta N.º 1204: sesión del 16 de Noviembre de 1948: folios 158 y 159.

568. — Denuncia sobre el proceder de varios

socios y resoluciones tomadas acerca de la admisión de un socio: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 108.

569. — Regístrase la lista de las elecciones del 25 de Junio de 1948: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folios 108 y 109.

570. — Resuélvese que un socio reincorporado, cuando tenga recibos de ingreso y el de la integración con el recibo de ingreso y el de la presentación, no deberá volver a reincorporarse: se le admitirá como socio: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 109.

571. — Declárase terminado el Ejercicio 1947-1948: Acta N.º 1194: sesión del 22 de Junio de 1948: folio 109.

572. — Asamblea realizada, aprobación de la Memoria, elección y constitución del nuevo Consejo por el Ejercicio 1948-49: despedidas, comunicaciones a los Bancos, etc.: Acta N.º 1195: sesión del 6 de Junio de 1948: folios 111 y 112.

573. — Resolución por la cual se establece que el Cobrador, mensualmente, deberá presentar en triplicado una lista de los socios atrasados con la Tesorería con su número de matrícula dirección y recibos adeudados, con las causas por los cuales están atrasados, informe que lo elevará el Secretario General al Consejo, para su consideración: Acta N.º 1197: sesión del 27 de Julio de 1948: folios 120 y 121.

574. — Establécese la adhesión de "Euskal Erria" al VII Congreso de Estudios Vascos a realizarse en Barritz (Francia), del 12 al 19 de Setiembre: Acta N.º 1197: sesión del 27 de Julio de 1948: folio 121. Remítense antecedentes y Revistas: Acta N.º 1199: sesión del 24 de Agosto de 1948: folio 126.

575. — Apruébase la Orden del Día para la Asamblea General Extraordinaria del 9 de Octubre en primera convocatoria y 6 del mismo mes en segunda, para la Reforma de los Estatutos: Acta N.º 1198: sesión del 10 de Agosto de 1948: folio 127.

576. — Resolución por la cual se veía con agrado que la Federación Nacional de Pelota que ha venido sesionando en nuestra sede desde su fundación, frente a posibles derivaciones, fuera buscando otra sede para ella: Acta N.º 1198: sesión del 10 de Agosto de 1948: folios 123 y 124.

577. — Un bravo perro suelto en el Recreo de Malvin: observación de un empleado de la Usina Eléctrica: Acta N.º 1199: sesión del 24 de Agosto de 1948: folio 125.

578. — Renuncia del Cobrador Clemente Arotchoren: todos los antecedentes del caso. Acta N.º 1199: sesión del 24 de Agosto de 1948: folios 126, 127, 128 y 129. Acta N.º 1200: sesión del 21 de Setiembre de 1948: folios 130, 131 y 132. Constancia de los servicios prestados por D. Clemente Arotchoren: Acta N.º 1200: folio 132.

579. — Aviso a los socios anunciando la vacancia del cargo de Cobrador. Se hace cargo provisoriamente de la cobranza D. Domingo Arcelus. Acta N.º 1200: sesión del 21 de Setiembre de 1948: folios 131 y 132.

580. — Tributo
canon Zabale
Setiembre de 1948: folio 1

581. — Nombrase Cobrador al socio señor Jose A. Eausquin que presenta su garantía en forma depositada ya en el Banco de la República: Acta N.º 1201: sesión del 5 de Octubre de 1948: folio 139.

582. — Autorízase al Consejo Superior de los Círculos Católicos de Obreros y a su órgano oficial "El Amigo del Obrero" para que, mientras permanezca en su nueva casa, puedan disponer de los locales que necesitan en nuestra sede central, en señal de reciprocidad por haber ocupado "Euskal Erria" sus oficinas durante 15 meses, cuando se reconstruyó nuestra casa: antecedentes y nota: Acta N.º 1201: sesión del 5 de Octubre de 1948: folios 142 y 143.

583. — Constancia de haberse realizado la Asamblea de Reforma de los Estatutos el sábado 16 de Octubre. Publicaciones: Acta N.º 1202: sesión del 19 de Octubre de 1948: folio 145.

584. — Acerca de un recibo extraviado de la Oficina de Espectáculos Públicos: trámites para obtener otro: pedido de devolución de Garantía, que se depositará otra vez a nombre del Secretario General: Acta N.º 1202: sesión del 19 de Octubre de 1948: folio 145. Preséntase el recibo del depósito de \$ 50.00: Acta N.º 1208: sesión del 8 de Febrero de 1949: folio 169.

585. — Sobre presentación al Poder Ejecutivo de los nuevos Estatutos: certificado del Dr. Juan B. Barthesaghi: Expediente 5251/25: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folios 149 y 150. Observación del Fiscal al inciso j) del artículo 18 de los Estatutos: su eliminación: Acta N.º 1206: sesión del 14 de Diciembre de 1948: folio 164. El Poder Ejecutivo aprueba los Estatutos: Acta N.º 1208: sesión del 8 de Febrero de 1949: folios 168 y 169.

586. — Sobre un caso que venía ensayando en nuestra sede, con desconocimiento del Consejo: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folio 150.

587. — Tribunal designado por el Consejo y eliminación de un socio, por faltas graves: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folios 151 y 152. Injurios del socio eliminado: Acta N.º 1208: sesión del 8 de Febrero de 1949: folio 168.

588. — Control sobre el uso del teléfono en la sede central; cambio de ubicación: solicitud de un teléfono monedero para los socios: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folios 153 y 154. Nota a la Dirección de Inmigración para obtener mejoras en sus oficinas, a las cuales afluyen muchos inmigrantes: Acta N.º 1203: sesión del 9 de Noviembre de 1948: folio 155. Texto aprobado: Acta N.º 1204: sesión del 16 de Noviembre de 1948: folio 156.

589. — Autorízase la distribución de Revistas sobrantes al Sanatorio Saint Bois, enviándose a Sor María Teresa Olascoaga: Acta N.º 1204: sesión del 16 de Noviembre de 1948: folio 156.

590. — Asuntos relacionados con la permanencia del señor Eugenio Ann en el Recreo de Malvin.

vin: Acto N.º 1205: sesión del 30 de Noviembre de 1948: folio 161. **Declaraciones del señor Arin acerca de sus propósitos:** Acta N.º 1206: sesión del 14 de Diciembre de 1948: folios 163 y 164. **Consultas realizadas sobre el mismo asunto:** Acta número 1208: sesión del 8 de Febrero de 1949: folios 169 y 170. **Resolución del Consejo acerca de cómo se procederá:** Acta N.º 1209: sesión del 22 de Marzo de 1949: folio 174. **Nuevas diligencias:** Acta N.º 1210: sesión del 5 de Abril de 1949: folio 175. **Nuevo proyecto de convenio, hechas diversas consultas:** Acta N.º 1211: sesión del 8 de Abril de 1949: folio 178. **Informes acerca de la firma de un compromiso:** Acta N.º 1212: sesión del 20 de Abril de 1949: folio 181. **Declaraciones del señor Arin al Secretario General:** Acta N.º 1213: sesión del 10 de Mayo de 1949: folios 184 y 185. **Nuevas consultas:** Acta N.º 1214: sesión del 24 de Mayo de 1949: folio 186. **D. Eugenio Arin firma el documento: estará en el Recreo de Malvin hasta el 31 de Diciembre de 1949:** Acta N.º 1215: sesión del 31 de Mayo de 1949: folio 189.

591. — Resuélvese que, en adelante, se ceda el Recreo de Malvin solamente a los socios con sus familias: Acta N.º 1206: sesión del 14 de Diciembre de 1948: folio 162.

592. — Aumento en los aforos de las contribuciones: Acta N.º 1208: sesión del 8 de Febrero de 1949: folios 169 y 170.

593. — Preséntase un oficio al Despacho de Información del Instituto Nacional del Trabajo acerca de la actividad que despliega el Redactor de la Revista social: Acta N.º 1209: sesión del 22 de Marzo de 1949: folio 172.

594. — Obligaciones del señor Domingo Arcelus ante la Caja de Jubilaciones: Acta N.º 1209: sesión del 22 de Marzo de 1949: folio 173.

595. — Mal estado en que se encuentran las dependencias del Recreo de Malvin: Acta N.º 1210: sesión del 5 de Abril de 1949: folios 175 y 176.

596. — Disposiciones acerca de las nuevas categorías de socios que se establecen y fijase la Asamblea General Ordinaria para el 24 de Junio: Acta N.º 1211: sesión del 8 de Abril de 1949: folio 179.

597. — Conmemoración del 37 aniversario de la fundación de "Euskal Erria": Acta N.º 1212: sesión del 26 de Abril de 1949: folio 180.

598. — Dispónese se realicen reparaciones en la claraboya de la cancha: Acta N.º 1214: sesión del 24 de Mayo de 1949: folio 186.

599. — Aprobación de la lista de elegibles para la Asamblea del 3 de Junio de 1949: Acta N.º 1214: sesión del 24 de Mayo de 1949: folio 186: su detalle: Acta N.º 1215: sesión del 31 de Mayo de 1949: folios 189 y 190.

600. — Asuntos relacionados con la Federación de Pelota: pedido de rectificación de categoría: Acta N.º 1214: sesión del 24 de Mayo de 1949: folio 187.

601. — Labor meritoria de D. Vicente Martínez al llevar honorariamente los libros de Tesorería: Acta N.º 1215: sesión del 31 de Mayo de 1949: folio 188.

602. — Los Estatutos de la Federación Nacional de Pelota son exclusivamente para entidades deportivas; mientras no se modifiquen, "Euskal Erria" no puede formar parte de la Federación: Acta N.º 1215: sesión del 31 de Mayo de 1949: folios 190 y 191.

603. — Termina el Ejercicio 1948-49: Acta N.º 1215: sesión del 31 de Mayo de 1949: folio 191.

(Entran en vigencia los nuevos Estatutos: el nuevo Presidente será elegido directamente por la Asamblea.

Hasta aquí las anotaciones del Libro X de Actas del Consejo al folio 191).

Sobre Apellidos Vascos

Para la Revista "EUSKAL ERRIA"

GALDÓS. Es apellido netamente vasco. La madre del famoso escritor español Pérez Galdós, era de Azpeltia (Gipúzkoa). El significado de Galdós es alisal, lugar de alisos, de alda, alza, aliso, árbol, y sufixo local oz. La g inicial es una letra de las llamadas protéticas que se adhieren a muchos nombres de sitio o lugar sin que añadan significado alguno especial, como Azkue y

Gazkue, Astigaraga y Gastigaraga, etc. La radical o nombre alda, se halla en muchos nombres de lugar vascos, y en infinidad de apellidos, Aldama, Aldamiz, Aldunate, etc.

Isaac López Mendizábal.

Buenos Aires, Mayo de 1951.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

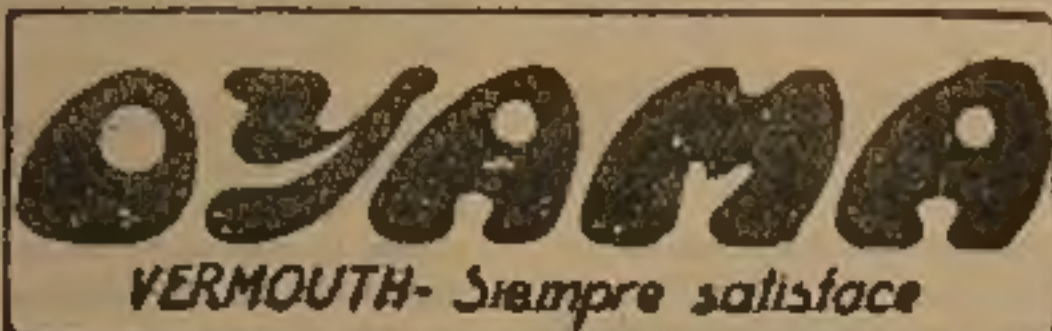
Francisco C. Miramonte

●
AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)
●

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



G A R A Y A L D E

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas

Talleres adjuntos al local de ventas



25 DE MAYO 576

Teléfono: 8 20 88

CONSULTORIO MASOTERAPICO

Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez

Atendido por

A G U E R R E H n o s .

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595

Teléf. 4 65 60

casi esquina Magallanes

Tome Mate con

LIVRE

La Reina de las Yervas

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR ENRIQUE JOSE MOCHO
Atiende los días martes, miércoles, jueves y viernes
de la hora 10 a la hora 12

RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

PROFESIONALES Y VARIOS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414 — Hora fija
Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida — Teléf. 8 07 53.

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yi 1290 esq. San José

GRACIANA ACHERITEGUY. — Médico. — Apa-
rato digestivo. — Consultas: miércoles y sábados
de 15 a 16. — Pedir hora: Teléf. 8 84 91. —
Rincón 545 esq. Ituzaingo, piso 2.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
— Teléf.: 8 76 04. — Ejido 1532.

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFE Y TEE, son los mejores

CAFES Y TES, son los mejores



SANTIAGO VACCA & Cia. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.



SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.



Unicos Importadores

VALENTIN MARTINEZ & Cia.

Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores

Sucesores de Zabalata & Lizarraga



Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor



Teléf. 8 07 50

PROTECCION A LOS POBRES

Todas las cuotas de los socios, están destinadas a los pobres
que socorre la Institución "Euskal Erria".
Afiliase Vd. Mensualidad: \$ 1.00.

COMISION DE BENEFICENCIA E
INSTRUCCION

Contribuya usted al engrandecimiento de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912

PRESENTE UN NUEVO SOCIO ACTIVO

Recuerde que "EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Vasca, que realiza su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los vascos y sus descendientes.
- 5) Fundar una Caja de Previsión social a beneficio de los asociados.
- 6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascos de ambos sexos que lleguen a esta República, sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.
- 7) Celebrar fiestas y fomentar la práctica de los deportes, cultivando en especial los genuinamente vascos.
- 8) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 9) Realizar una continua propaganda de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "EUSKAL ERRIA" y a la honra de la patria ausente.

A NUESTROS ASOCIADOS

DESDE EL 1.º DE SETIEMBRE DE 1949, FUERON
AUMENTADAS LAS CUOTAS SOCIALES

Los Socios abonarán por adelantado	\$ 2.00 mensuales
Los Socias	" 1.00 mensual
Los Cadetes (Varones)	" 1.00 mensual
Cadetes (Niñas)	" 0.50 por mes

Sede Central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099

REVISTA

EUSKAL
ERRIA

Fundado el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY:

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34